

Левандровская Нина Витальевна, Хамула Лилия Александровна

**ЭЛЕКТРОННОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ КАК ФОРМА КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ И ОБУЧЕНИЯ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВОЕННОМ ВУЗЕ**

В статье рассматривается использование электронного учебника на этапе контроля сформированности умений и навыков курсантов в процессе обучения иностранному языку. Электронное тестирование осуществляет систематический контроль знаний обучаемых на основе принципа обратной связи. Достоинствами электронного тестирования являются большой банк данных тестовых заданий, возможности их выбора, регулярное обновление и пополнение тестов, самоконтроль.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/8-2/52.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 8(74): в 2-х ч. Ч. 2. С. 188-191. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/8-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 372.881.111.1

В статье рассматривается использование электронного учебника на этапе контроля сформированности умений и навыков курсантов в процессе обучения иностранному языку. Электронное тестирование осуществляет систематический контроль знаний обучаемых на основе принципа обратной связи. Достоинствами электронного тестирования являются большой банк данных тестовых заданий, возможности их выбора, регулярное обновление и пополнение тестов, самоконтроль.

Ключевые слова и фразы: электронное тестирование; текущий контроль успеваемости; банк тестовых заданий; тесты учебных достижений; адаптивное тестирование; индивидуализация и дифференциация обучения.

Левандровская Нина Витальевна, к. филол. н., доцент

Хамула Лилия Александровна, к. пед. н., доцент

Краснодарское высшее военное авиационное училище летчиков имени А. К. Серова

vunc-vvs-kvvaul@mil.ru

ЭЛЕКТРОННОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ КАК ФОРМА КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ И ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВОЕННОМ ВУЗЕ

Реализация нового образовательного проекта «Электронный вуз» в высших военных учебных заведениях предполагает «разработку уникального электронного библиотечного комплекса интерактивных электронных учебников, оцифрованных изданий и образовательных материалов учебных заведений МО РФ во всех форматах – с мультимедиа, 3D-форматом, инфографикой, видеокурсами, аудиокнигами и другими форматами подачи учебного материала» [4]. Использование электронных учебников направлено на повышение качества обучения будущих военных специалистов и их способностей по овладению новой сложной техникой и вооружением. Электронный учебник (далее – ЭУ) представляет собой многофункциональный мультимедийный комплект различных видов информации: зрительно-иллюстративной, текстовой, звуковой, справочной, – который «помогает лучше реализовать лично-ориентированный подход в обучении, обеспечивает индивидуализацию и дифференциацию обучения с учётом способностей курсантов, их уровня знаний, склонностей» [2, с. 50].

Неоспоримые достоинства ЭУ (мобильность, мгновенная доступность, интерактивность, быстрая обратная связь) дают возможность использовать его на различных этапах обучения иностранному языку – от введения языкового и грамматического материала, тренировки и закрепления речевых моделей, языковых и грамматических структур до осуществления различных форм контроля и самоконтроля. Таким образом, применение ЭУ в обучении иностранному языку включает «обучение без проверки, обучение с проверкой, когда в конце каждой главы (параграфа) обучаемому предлагается ответить на несколько вопросов, позволяющих определить степень усвоения материала, и тестовый контроль, предназначенный для итогового контроля знаний с выставлением оценки» [Там же, с. 56].

Одним из важнейших элементов учебного процесса является контроль знаний обучаемых, который эффективно отслеживает динамику усвоения учебного материала, оценивает уровень владения системой знаний, умений и навыков обучаемых и помогает вносить необходимые коррективы в организацию учебной деятельности. Для проведения контроля знаний разрабатывается комплекс контрольно-измерительных материалов и методов, который позволяет устанавливать соответствие между планируемым и ожидаемым результатом обучения, отслеживать, диагностировать и контролировать образовательный процесс. Правильно организованный контроль знаний, умений и навыков реализует как проверочную, так и обучающую функции. Данные контроля констатируют не только результаты и оценку учебной деятельности в целом, но и служат формой повторения и закрепления, совершенствования приобретенных ранее знаний. Кроме того, контроль знаний выполняет развивающую и воспитательную функции, когда в результате проверки курсант тренирует память, внимание, мышление и воображение, учится воспроизводить усвоенное, систематизирует и обобщает имеющиеся знания.

Контроль успеваемости и качества подготовки обучаемых в военных вузах включает текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию и государственную итоговую аттестацию. Обучение по дисциплинам «Иностранный язык» и «Авиационный английский язык» охватывает два вида контроля: текущий контроль и промежуточную аттестацию. Текущий контроль успеваемости служит основной формой проверки умений и навыков курсантов по усвоению учебного материала, стимулирования учебной деятельности обучаемых, совершенствования методики проведения занятий и осуществляется в ходе всех видов занятий. Текущий контроль тесно связан с изложением, закреплением, повторением и применением учебного материала. Главное условие проведения текущего контроля – систематическая проверка достижений обучаемыми обязательных результатов обучения по дисциплине, минимума выполнения программных требований к уровню подготовки курсантов. Традиционными для военного авиационного вуза формами текущего контроля являются тесты в бумажном варианте и компьютерные тесты, которые выполняются курсантами после прохождения учебных тем по дисциплинам «Иностранный язык» и «Авиационный английский язык». С развитием мультимедийных технологий актуальным стало электронное тестирование с применением ЭУ. Электронные учебные пособия, «выступая оперативным средством систематического контроля действий

обучающегося, не допускают его перехода к решению следующей задачи, пока не решена предыдущая. Систематический контроль осуществляется в электронном пособии на основе принципа обратной связи, которая означает немедленное информирование обучаемого о степени правильности его ответа и предъявление правильного ответа» [3, с. 921]. Среди других преимуществ электронного тестирования следует указать также разнообразие тестовых вариантов за счет большой базы данных и возможности выбора тестовых заданий, экономичность во времени и быстроту обработки результатов тестирования, возможность регулярно обновления и пополнения тестов, возможность самоконтроля при помощи гиперссылок и т.д.

При создании ЭУ «Вооруженные силы» и «Военно-воздушные силы» для курсантов II курса нам представляется важным разработать не только итоговые тесты по этим темам, но и ряд мини-тестов, так называемых “achievement tests” (тесты учебных достижений), проверяющих уровень сформированности навыков и умений после каждого пройденного параграфа (подтемы) ЭУ. Типология заданий может быть одинаковой для всех разделов или варьироваться в зависимости от объекта контроля и характера контролируемой деятельности (чтение, письмо, аудирование, речевая деятельность). Традиционными для таких тестов являются:

- a) задания открытой формы, когда ответ на вопрос должен дать сам респондент;
- б) задания закрытой формы, когда тестируемый выбирает правильный ответ из предложенных вариантов;
- в) клоуз-тест, или тест-восстановление, когда ситуация представлена в виде связного текста (монолога или диалога) с пропусками, которые заполняются в соответствии с контекстом из предложенных вариантов или самостоятельно;
- г) задания множественного или альтернативного выбора (верно/неверно);
- д) упорядочение или восстановление последовательности;
- е) нахождение соответствия или оппозиции.

Набор тестовых заданий может быть расширен за счет использования зрительно-иллюстративной информации (описание картинка (фото), использование карты, схемы или анимации), прослушивание видео- и аудиофрагментов. Предлагаем пример тестовых заданий по теме «Военно-воздушные силы» по разделу “Aircraft armament”.

I. Make up word combinations.

1. <i>aircraft</i>	2. <i>aerial</i>	3. <i>armament</i>
a) <i>ordnance</i>	a) <i>load</i>	a) <i>launch</i>
b) <i>charge</i>	b) <i>target</i>	b) <i>payload</i>
c) <i>explosive</i>	c) <i>warhead</i>	c) <i>system</i>

II. Make up compound words.

1. <i>close – ... weapon</i>	2. <i>high – ... charge</i>	3. <i>air – ... ordnance</i>
a) <i>action</i>	a) <i>explosive</i>	a) <i>guided</i>
b) <i>range</i>	b) <i>guided</i>	b) <i>launched</i>
c) <i>ground</i>	c) <i>speed</i>	c) <i>fired</i>

III. Which of these statements are true?

1. *Modern missiles are capable to destroy all types of targets in the air and on the ground. (+)*
2. *Bomb weapon is usually used for pilot's defense. (–)*
3. *Aerial ordnance is usually carried in a bomb bay. (–)*
4. *Aerial guns and cannons are used in a close-range air combat. (+)*

Одной из проблем традиционного тестирования является невозможность индивидуального подхода и учета разного уровня подготовки обучаемых. В ЭУ предполагается содержание заданий разных уровней сложности, в которых возможно наличие «подсказок» (ссылок), более простой набор вопросов с однозначными ответами. Таким образом, каждый из испытуемых усвоит тот минимальный объем информации, который необходим для изучения последующего материала. Возможно также, что, освоив минимальный уровень, обучаемые успешно преодолеют более продвинутый этап с тестовыми заданиями. Примером таких разноуровневых заданий могут быть следующие.

IV. Match the synonyms.

Level I.

1. <i>deliver</i>	a) <i>equip</i>
2. <i>fire</i>	b) <i>transport</i>
3. <i>fit</i>	c) <i>drop</i>
4. <i>defeat</i>	d) <i>launch</i>
5. <i>explode</i>	e) <i>destroy</i>
6. <i>carry</i>	g) <i>detonate</i>

Level II.

1) <i>free-falling bomb</i>	2) <i>missile</i>	3) <i>ammunition</i>
a) <i>guided bomb</i>	a) <i>rocket</i>	a) <i>military uniform</i>
b) <i>unguided bomb</i>	b) <i>projectile</i>	b) <i>explosives</i>
c) <i>glide bomb</i>	c) <i>warhead</i>	c) <i>materiel</i>

Level III. Tick the words with the same meaning.

- a) **Ordnance**, bomb bay, bomb load, **ammunition**, **munitions**, warhead, **weapons**, explosive charge, **armament**.
 b) **Deliver**, destroy, intercept, **drop**, **release**, fire.
 c) **Launch**, equip, **fire**, **start off**, defeat, drop.

Можно также предложить выполнение разноуровневого клоуз-теста, в котором первый уровень включает 6 ответов из 6 вариантов, второй уровень содержит большее количество вариантов для ответов и третий уровень предлагает подбор ответов с переводом на английский язык.

V. Read the text. Complete the gaps.

Aircraft ordnance is weapons bombs, missiles, rockets and 1) ... used by 2)

Aerial armament also includes air-to-air, 3) ... and anti-ship weapons. Some aircraft types can carry a wide variety of 4) Ordnance can be carried in a 5) ... or hung from 6) ...

Level I. a) bomb bay, b) aircraft, c) ordnance, d) hardpoint, e) gun ammunitions, f) air-to-ground.

Level II. a) aerial target, b) missile, c) explosive weapon, d) bombload, e) gun ammunitions, f) bomb bay, g) air-to-ground, h) ordnance, i) aircraft, j) hardpoint.

Level III. a) самолеты, b) вооружение, c) стрелковое оружие, d) «земля-воздух», e) узел подвески, f) бомбовый отсек.

Выполнение тестов учебных достижений проводится в разных режимах: в группе на занятии под контролем преподавателя, занимая 10-15 минут в качестве проверки усвоения предыдущего параграфа, или самостоятельно с использованием ключей, ссылок для тренировки сложных языковых или грамматических структур понятий, как форма самоконтроля.

Такая форма работы повышает мотивацию обучаемых, исключает формулу «неуспеха» в обучении, позволяет курсантам работать в своем индивидуальном темпе, добиваясь положительных результатов в обучении иностранному языку.

При разработке тестов учебных достижений банк данных тестовых заданий формируется на основе метода адаптивного тестирования, который характеризуется тем, что позволяет корректировать тестовые задания по содержанию, сложности, а также изменять их последовательность непосредственно в процессе тестирования. Например, лексические и грамматические тестовые задания можно представлять последовательно или отдельными блоками:

VI. Which of these words describe bombs, missiles, both?

Level I. *Glide, laser-guided, anti-radar, free-falling, all-weather, cruise, delay-action, cluster, air-to-ground, instant detonation, air-to-air, guided, unguided.*

Level II. *Glide, guided, warhead, small-caliber, laser-guided, anti-radar, free-falling, close-range, defensive, all-weather, cruise, delay-action, cluster, air-ground, instant detonation, unguided.*

VII. Choose proper prepositions.

1. *Air-launched weapons provide a defensive and offensive capability ... enemy aircraft.*

- a) **against**
 b) *with*
 c) *over*

VIII. Choose only simple (level I) / complex / compound (level II) sentences.

1. *Aircraft are used to deliver a large variety of ordnance, including bombs, rockets, projectiles, mines, torpedoes, and guided missiles.*

2. *Bombs are released by mechanical devices, which may be operated either electrically or manually.*

Данный подход позволяет существенно улучшить оценку уровня знаний обучаемого и исключает субъективность в оценивании, поскольку тестовый материал подбирается с учетом индивидуальных особенностей и знаний курсанта.

При использовании тестовых программ, способных оценить уровень знаний обучаемых с учетом адаптивного тестирования, необходимо, чтобы программа соответствовала следующим требованиям:

1) наличие базы предварительно оцененных разработчиком заданий, каждое из которых дает возможность выбора адекватного последующего задания при тестировании;

2) использование специальных алгоритмов, позволяющих в реальном времени выполнять подбор заданий индивидуально;

3) использование современных способов оценки тестовых заданий [1].

Для оценки качества тестовых заданий используются такие понятия, как надежность теста – характеристика невосприимчивости результатов на влияние посторонних случайных факторов, отражающая точность измерения; валидность теста – способность измерять определенные характеристики с помощью экспертных оценок. Данные характеристики определяются и устанавливаются составителями тестов.

При составлении банка данных тестовых заданий на основе метода адаптивного тестирования следует учитывать тот фактор, что количество вариантов ответа на тестовое задание должно быть минимизировано, а сами ответы – предельно просты и понятны. Идеально бы было наличие ответов *Yes* и *No*, но в таких тестах существует большой процент угадываний правильных ответов. Курсанты, не зная верный вариант, выбирают его наугад и часто выбирают правильный. Таким образом, данные варианты тестовых заданий не всегда отражают реальный уровень сформированности навыков и умений обучаемых.

Тестовые задания, разработанные с использованием простых графических элементов (картинок, схем), повышают заинтересованность курсантов в самом тесте, предельно упрощают понимание ими вопросов и определение ответов. Поэтому сложные задания, визуализированные графически, повышают эффективность как самого теста, так и оценки уровня знаний обучаемых.

Банк тестовых заданий также должен содержать ряд вопросов, одинаковых по смыслу, но сформулированных по-разному. Присутствие таких заданий в тесте позволит исключить выбор курсантами правильного ответа наугад и подтвердит (или опровергнет) их знания по изучаемому материалу.

Разработка банка данных тестовых заданий ЭУ по дисциплинам «Иностранный язык» и «Авиационный английский язык» осуществляется в оболочке *SunRav Test Office Pro*, в которой предусмотрена программа *tMaker*, позволяющая создавать тесты различного типа и направленности, и программа *tTester*, позволяющая осуществлять процесс тестирования обучаемых. Также для подготовки тестов допускается использовать другие программные средства, совместимые с оболочкой *SunRav Test Office Pro*. Программа *tMaker* позволяет создавать тесты из вопросов пяти типов:

1. Одиночный выбор (выбор одного варианта ответа из нескольких).
2. Множественный выбор (выбор нескольких ответов из нескольких вариантов).
3. Открытый вопрос (непосредственный ввод ответа с клавиатуры).
4. Соответствие (восстановление соответствия между элементами двух списков).
5. Упорядоченный список (восстановление последовательности, расположение ответов в определенном порядке).

Каждый вопрос – это один из пяти типов. Текст вопроса может сопровождаться различными файлами: аудио, видео, изображениями, *WEB* документы в формате *HTML*, любые документы, поддерживающие технологию *OLE*. Здесь же следует отметить, что в одном тесте могут быть представлены вопросы разного типа.

Таким образом, электронное тестирование, используемое для обучения и контроля знаний иностранного языка в военном вузе, применяемое в рамках работы с ЭУ, имеет большие возможности для организации образовательного процесса курсантов по дисциплинам «Иностранный язык» и «Авиационный английский язык». Именно индивидуальная образовательная траектория обеспечивает индивидуализацию и дифференциацию обучения – учет в процессе обучения и контроль знаний индивидуальных особенностей обучаемых. Курсанты, используя ресурсы электронного учебника, усваивают материал в своем темпе, выстраивают собственный образовательный путь, опираясь на личные качества и способности.

Список источников

1. **Абрамова О. Ф.** Особенности формирования банка тестовых заданий по специальным техническим дисциплинам для программной реализации системы адаптивного тестирования [Электронный ресурс] // Современная техника и технологии. 2013. № 11. URL: <http://technology.snauka.ru/2013/11/2570> (дата обращения: 23.05.2017).
2. **Панюшкина О. А., Стрижова Е. В.** Электронные учебники на занятиях иностранного языка // Личность, семья и общество: вопросы педагогики и психологии. 2014. № 44. С. 50-56.
3. **Сергиевская И. Л., Абубекеров Д. М., Авдонин Д. М.** Использование электронных пособий для обучения пониманию иноязычного текста // Молодой ученый. 2016. № 21. С. 921-923.
4. **Силаев В. В., Хорват О. В.** Электронный учебник как средство интенсификации и повышения качества обучения иностранным языкам в военном вузе [Электронный ресурс]. URL: <http://www.scienceforum.ru/2016/1540/21647> (дата обращения: 23.05.2017).

ELECTRONIC TESTING AS A FORM OF ASSESSMENT AND TEACHING FOREIGN LANGUAGE AT MILITARY HIGHER SCHOOL

Levandrovskaya Nina Vital'evna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Khamula Liliya Aleksandrovna, Ph. D. in Pedagogy, Associate Professor
Krasnodar Air Force Institute for Pilots named after A. K. Serov
vunc-vvs-kvvaull@mil.ru

The article examines the use of electronic textbook when evaluating the level of military students' foreign language competences. Electronic testing provides systematic assessment of students' knowledge on the basis of feedback principle. The advantages of electric testing are: the big data base of tests, the possibility to choose them, regular renewal and replenishment of tests, and self-control.

Key words and phrases: electronic testing; monitoring; database of tests; academic achievement tests; adaptive testing; individualization and differentiation of teaching.